（右条約の英文）

Preamble

Japan and the Republic of Indonesia (hereinafter referred to in this Protocol as "the Parties");

Having undertaken a general review of the Agreement between Japan and the Republic of Indonesia for an Economic Partnership, done at Jakarta, August 20, 2007 (hereinafter referred to as "the Agreement") pursuant to Article 151 of the Agreement;

Recognizing the need to upgrade the Agreement, including in the areas of Trade in Goods, Trade in Services, Movement of Natural Persons, Intellectual Property and Government Procurement, to ensure that the Agreement retains its relevance to businesses in responding to current development;

Desiring to modernize the Agreement to take into account changing global business and trade practices, and the growing significance of electronic commerce between the Parties; and

Desiring to conclude a protocol to amend the Agreement pursuant to Article 152 of the Agreement,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

The table of contents of the Agreement shall be deleted and replaced by the new table of contents as provided for in Annex A to this Protocol.

Article 2

Article 2 of the Agreement shall be amended by deleting the expression "and" at the end of subparagraph 1(f), renumbering subparagraph 1(g) as subparagraph 1(i) and inserting the following new subparagraphs immediately after subparagraph 1(f):

"(g) the term "Protocol" means the Protocol amending the Agreement between Japan and the Republic of Indonesia for an Economic Partnership, done at Tokyo and Jakarta, August 8, 2024;

(h) the term "TRIPS Agreement" means the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights in Annex 1C to the Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, done at Marrakesh, April 15, 1994; and"

Article 3

Article 11 of the Agreement shall be amended by deleting paragraphs 1 through 4 and replacing them by the following paragraphs:

"1. For the purposes of Chapters 2, 3, 4, 5, 7A and 8 of this Agreement, Article XX of the GATT 1994 is incorporated into and forms part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

Note: The Parties understand that the measures referred to in subparagraph (b) of Article XX of the GATT 1994 include environmental measures necessary to protect human, animal or plant life or health, and that subparagraph (g) of Article XX of the GATT 1994 applies to measures relating to the conservation of living and non-living exhaustible natural resources.

2. For the purposes of Chapters 5, 6, 7 and 7A of this Agreement, Article XIV of the GATS including its footnotes is incorporated into and forms part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

Note: The Parties understand that the measures referred to in subparagraph (b) of Article XIV of the GATS include environmental measures necessary to protect human, animal or plant life or health.

3. Nothing in this Agreement shall be construed:

(a) to require a Party to furnish any information the disclosure of which it considers contrary to its essential security interests;

(b) to prevent a Party from taking any action which it considers necessary for the protection of its essential security interests:

(i) relating to fissionable and fusionable materials or the materials from which they are derived;